

Top Most Active Stocks					最活跃股票												
TSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NVSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NASD	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.
TSE	Bank of Montreal	BMO	11553	17,988	-1.18	NVSE	Wynn Resorts Ltd	WYNN	4,860	37,528	-0.82	NASDAQ	Blackstone	BST	30,860	12,512	-4.40
	China Mining Corp	CMK	2.52	8,946	6.49		Spdr S&P 500 Truist	SPY	121.82	17,570	0.73		Nasdaq-100 Trust Series I	QQQQ	59,520	74,782	0.20
	Horizon Biotech Inc Gas Bull Put	HBU	6.17	7,881	0.33		BankAmerica Corp	BAC	16.430	14,412	-0.110		E-Trade Financial Corp	ETFC	10,900	71,897	0.07
	China Resources Gas	CRG	2.16	6,846	0.16		Qwest Communications Int'l Inc	Q	9.567	17,500	-0.01		OCOM	38,820	6,391	-0.44	
	Central Asia Gold Inc	CAU	2.15	6,139	0.07		Placer Inc	PRI	16,810	17,685	0.40		Inet Corp	INTC	24,400	6,008	0.05
	MERC	19.19	5,817	0.07	Marathon Petroleum Corp	MPC	12.215	11,468	-0.01	Walgreens	WAG	54,800	11,349	-0.01			
	Bornhold Inc C B S	BBS	5.28	5,337	-0.07	Sector Spcl Trsd Financials	SLF	16,780	8,638	0.06	Cisco Systems Inc	CSO	27,470	3,862	0.10		
	Cu & Gold Ltd	CGL	1.11	4,845	0.01	Shin Corp	SHN	851.23	1,000	-0.01	China Resources Radio Inc	CRRI	1,117	3,624	0.01		
	NGD	7.50	4,639	0.03	Xerox Corp	XRX	11,320	719	0.870	BOPF	31,910	3,454	0.00				
	Horizon Biotech Inc Bull Put	HBD	7.45	4,630	-0.51	Financial Bkr 3x Shares	FZJ	11,092	5684	-1.128	Apple Computer Inc	APPL	27,930	2,811	4.91		
Top % Gainers					百分子率上升最高股票												
TSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NVSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NASD	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.
TSE	US Financial's S Split C/A	FUTL	1.95	132	77.27	NVSE	Fluke Industries Inc	FIRK	2,110	2638	20.97	NASDAQ	Overseas Banking Corp	OSBI	1,590	2032	137.80
	US Bank's Bklyn NY Fed Index Fund	UBF	2.52	9,946	2.52		Qualcomm Inc	QCOM	114.7	1,480	1.71		CSPI	1,273	1,878	1.58	
	Capri Pharmaceuticals Inc	DND	1.40	10	16.00		Western Alliance Bancorporation	WAL	8,730	6,290	19.57		Bay National Corp	BAN	1,740	344	95.50
	Coastal Energy Int'l C/A S	CEI	1.95	10	12.00		BankAmerica Bancorp Inc C/A New York	BNY	2,740	3,991	17.65		MetLife Financial Group (Washington)	METL	1,460	1,629	1.57
	Tempco Controls Corp W/Cs	TCP	1.95	100	12.00		CBS&G	200	10	20.01	MetLife	3,150	1,529	61.38			
	Electrolux Inc	EPL	4.27	2033	10.01		Sauer Inc	SIC	17,910	641	14.955	Bofors of Florida Inc	BFL	1,400	408	59.91	
	Advanced Chemical Enterprises Inc	ACE	1.95	100	12.00		Systems Communications Systems Inc	SCS	11,980	1,198	1.00	Quintana	QNTN	1,700	270	1.00	
	Nonmetal Mining Inc	NOM	2.60	71	9.70		Western Digital Corp	WDC	47,010	16,100	9.907	Fyrbanc Corp	FYR	2,275	203	44.94	
	Alcan	3.66	685	1.00	9.50		Chubb Ltd	CHUB	12,040	4,533	8.167	Comstock	CMST	1,300	270	0.04	
	Pacific Inflight International	PIH	2.30	2	9.52		Honamanki N Enterprises Inc	HONV	14,740	10,520	8.675	Comstock Homburgling Corp C/A	CHC	3,160	3,389	10.84	
Biggest % Losers					百分子率下跌最多股票												
TSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NVSE	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.	NASD	Company Name	Symbol	Lot	Vol.	Net Chg.
TSE	Digital Display Systems Inc	DDI	1.5														

逢星期五
隨明報附送

烹飪高手
坐鎮

樂在明廚

黃淑儀新食譜
酥炸生蠔
脆漿秘製法

明報
MING PAO DAILY NEWS

2月零售銷售升0.5%

【明報專訊】加國零售銷售連續第三個月上升，2月份錄得0.5%升幅，以金額計達360億元，主要是新車銷售強勁所推動。

加拿大統計局公布，2月份零售銷售上升0.5%，若以銷量計則上升0.6%；11個範疇錄得增長。

統計局表示，各範疇中，汽車及汽車零配件的銷售表現強勁，升幅

達2.9%，這是去年10月以來首次錄得增長。

至於衣履及飾物的銷售升幅最大，達4.3%，見連續第三個月上升；食品及飲料銷售則上升0.5%，當中啤酒及烈酒受冬季奧運會的舉行刺激，銷售上升3.7%。

統計局表示，2月份汽油銷售上升0.5%，是連續第十個月向上。

翠明假期 (加拿大)
CHARMING HOLIDAYS (CANADA)
明報集團有限公司附屬機構
BC Travel Wholesaler No. 2688

領跑歐洲 繼續閃亮

精彩行程 盡在翠明

列治文總店: 604-233-0081

時代坊分店: 604-231-6038 本那比分店: 604-433-8733

www.charmingholidays.com

美股躍出牆頭欲登天

投資日記

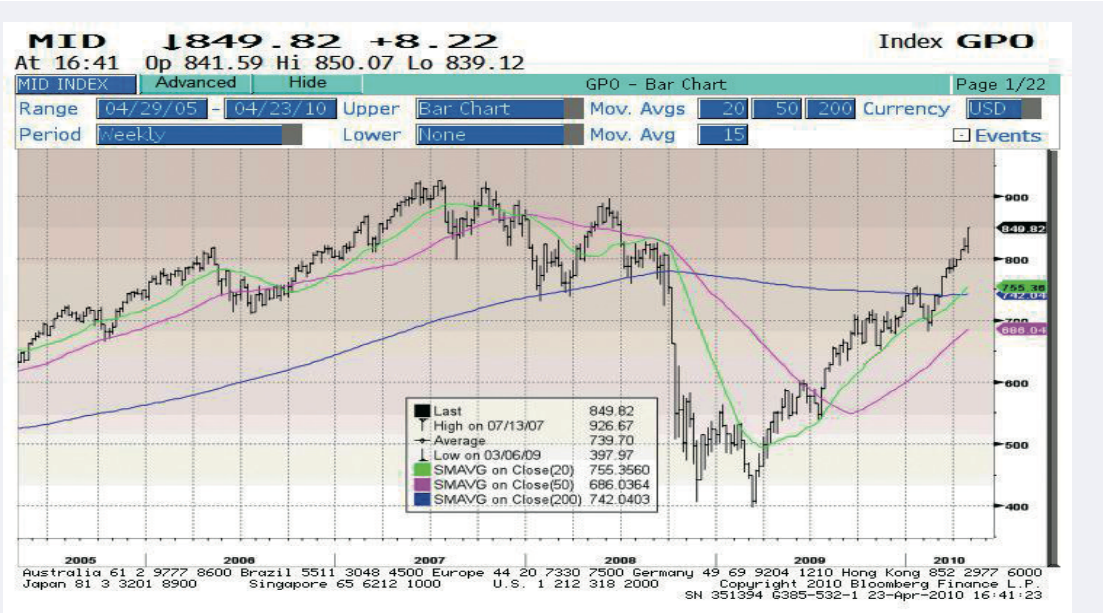
李順威

4月23日，亞股下跌，歐股卻上升，美股平開後兩番回試1,205後向上，標普500、中價股（見圖）、細價股和納斯達克100指數全部升破今年高位，收1,217、849、741和2,055，分別向下一阻力位1,240、900、750-765和2,100進發。可以看到就技術位而言，現價與阻力位中間有很大空間，為我在3月2日所言——如此走勢，美股後勁不可小覷，我可要改正美股大徘徊區的看法，反要擔心「溶上」（melt up）的可能——加添助力；當日標普500收1,118，中價股756，細價股648，納指1,851。

希臘首相公開承認需要啟動歐盟援助貸款，歐元先跌後升，希臘債券也略為回穩，希臘10年債孳息率由8.959%回落至8.656%，比周四回降了18.3點子。

但希臘信貸違約掉期差價仍有擴闊，債券差價飆升至紀錄性高位：希臘信貸違約掉期差價收626.06點子（4月22日收605.76點子，12月31日則收287.809點子），希臘國債與德國債券孳息率差價相差559.5點子（4月22日的差價是578.7點子，12月31日的差價是232.2點子）。

要注意的是希臘問題開始擴散：葡萄牙信貸



可行的對沖。

周四剛提到現在好友的新動力來源是美國住宅房屋市場到底，周五公布的3月份美國新屋銷售數字上升27%，是47年來最大升幅，加上除汽車銷售外的耐用品銷售數字是2007年12月以來最高升幅。

房屋概念全面上升，房屋股淡友會認會房屋銷售數字上升是買家趕在稅務優惠完結前入貨，好友則主張房屋供應量將在2011年出現短缺！看看看淡，請自己決定，以值博率 and 走勢

3月通脹按年升1.7% 低預期

通脹降溫 加息壓力減

【明報專訊】加國3月份按年核心通脹率出人意料地下跌，這令分析員相信，加拿大中央銀行短期積極加息的機會減低。

加拿大統計局公布，3月份核心通脹按年升幅由2月時的2.1%，回落至1.7%，部分原因是經過2月份溫哥華冬季奧運會後，旅遊及住宿價格下跌。

市場人士普遍預期，3月份按年核心通脹1.9%；核心通脹是剔除價格較反覆的項目，如汽油及食物等。若與今年2月比較，3月份按月核心通脹亦回落至0.2%。

BMO Capital Markets 副首席經濟分析員 Doug Porter 表示，最新通脹數字是相當大的意外，這導致加國央行於6月加息半厘的機會減低。

道明證券分析員 Millan Mulraine 表示，最新的通脹數字，削減央行在6月加息的機會。

Porter 表示，通脹的跌幅比預期大，其實不會太過令人感驚訝，尤其最近數月的意外上升數



證券報告

FTP料受惠紙漿價升

市盈率: ---
目標價: \$31.50
昨天收市價: \$22.70
評級: 吸納

Dundee Capital Markets

Fortress Paper (代號FTP)

Dundee 表示，紙漿價上升時間較預期長，因氣候因素及地震導致部分紙漿廠被迫關閉，因此，Dundee 將2011年溶解紙漿價預測，由每噸1,100美元提高至1,200美元，以反映強勁市場動力，並將FTP目標價由25元調高至31.5元，維持「吸納」投資評級。

90日 無需付款

於所有 2010 年型號

10年 160,000公里 傳動系統有限度 保用 全球最強後動支撐汽車

2010 Outlander

Lancer

0% 購買汽車貸款 優惠利率於指定 2010 年型號 (最長至 60 個月)

尚餘少量 09 年型號存貨，店內超級減價。

OPEN 7 DAYS 營業時間：星期一至六 9:00am-6:00pm 星期日 12:00pm-6:00pm

THE BEST BACKED CARS IN THE WORLD

營業經理 ALAN LO

溫哥華三菱車行

216 West 2nd Avenue, Vancouver

604.257.8900

Between Cambie & Main Dealer#25637

Daniel Lin 林先生 Sales Representative 778-829-9795

Adam Hsu 徐先生 Sales Representative 604-438-5333

Andrew Ngo 吳先生 Sales Representative 604-551-3928 BC省全年銷售冠軍營業員

See dealer or www.vancouvermitsubishi.ca for warranty terms, restrictions and details.

Destination auto group 旗下

KINGSWAY HONDA

HONDA

最新消息 本田推出超低利率 會員家

2010 思域

均可享有 0.9%* 貸款利息 或 0.9%** 租賃利息

2010 雅阁

均可享有 0.9%* 貸款利息 或 0.9%** 租賃利息

2010 CRV

均可享有 0.9%* 貸款利息 或 0.9%** 租賃利息

太多特惠 不能盡錄，請從速與本公司華語營業員接洽啦！

(可達60個月) ** (24個月期)

華語 黃 778-237-4610 吳 604-783-4361 倪 604-767-0033 胡 604-603-9853

營業員 Peter 鄭 604-961-8028 Danny 羅 604-816-1823 Steven 吳 604-789-8230

新店地址：368 Kingsway (夾12街) Van. Tel：604-873-3676

網址：www.kingswayhonda.ca



Honeywell 升全年盈測

【明報專訊】Honeywell International (代號 HON) 公布首季度盈利勝預期；受惠環球汽車業復蘇、渦輪增壓器需求增加，且環球工業生產回升，令工廠用控制與量度設備銷售上升，Honeywell 首季度收入增 2.7% 至 77.8 億美元。

Honeywell 估計 2010 全年度每股盈利介乎 2.3 至 2.45 美元，勝先前

預測的介乎 2.2 至 2.4 美元。

分析員平均預期全年度每股盈利 2.42 美元。

Honeywell 首季度賺 3.86 億美元，每股 50 美仙，較去年同期 3.97 億美元，每股 54 美仙，跌 2.77%，但仍勝分析員平均預期的 47 美仙。

Honeywell 昨天收報 47.72 美元，上升 0.28 美元。

翠明假期 (加拿大)
CHARMING HOLIDAYS (CANADA)
 明報集團有限公司附屬機構
 BC Travel Wholesaler No. 2668

洛磯之旅 款款獨特
精彩行程 盡在翠明

列治文總店: 604-233-0081
 時代坊分店: 604-231-6038 本那比分店: 604-433-8733
www.charmingholidays.com



圖為 TransForce 經營的貨櫃車。

TransForce 多賺 7.6 倍

【明報專訊】在首季度的傳統淡季內，TransForce (代號 TFI) 仍然錄得盈利增長，但集團行政總裁 Alain Bedard 表示，運輸量未見回升，估計須多等數月。

首季度賺 2660 萬

總部位於滿地可的 TransForce，是運輸及後勤服務供應商，首季度錄得盈利 2,660 萬加元（下同），每股 28 仙，較去年同期 310 萬元，每股 4 仙，增長 7.58 倍；但最新季度業績中，已包括總值 1,630 萬元非現金收益，這源自購入 Lafleche 位於安省東部的環保設施權益。

季度收入由去年同期 4.524 億元，上升 3.03%，至 4.661 億元；若剔除燃料附加稅，則由 4.222 億元，增長 1.66%，至 4.292 億元。

TransForce 首季度流動現金增加 30% 至 4,350 萬元；營運溢利增長 14%，至 5,070 萬元。

TransForce 昨日在大多市收報 10.27 元，上升 0.1 元。

Sears 斥 5.6 億增持加 Sears

【明報專訊】美國百貨公司集團 Sears Holdings (代號 SHLD) 計劃以 5.6 億美元增持加國子公司加拿大 Sears (代號 SCC) 的股權，務求令持股量達至足夠強制私有化加拿大 Sears 的水平。

Sears 昨天宣布，已簽訂協議，以每股 30 元，向活躍投資者 Bill Ackman 旗下 Pershing Square 基金，購入加拿大 Sears 的 18,660,880 股份，相當於加拿大 Sears 已流通股份的 17.57%；交易將於下周二（27 日）完成。

持股量觸及私有化最低要求

交易完成後，Sears 將持有加拿大 Sears 約 90.4% 權益。

根據加國證券法規定，一家上市公司的大股東，若持有該公司 90% 股權，便有權以公平價值強制收購其餘小股東所持的股權。

這已是 Sears 東主 Edward Lampert 第二次嘗試私有化加拿大 Sears；2006 年，他企圖以每股

18 元私有化加拿大 Sears，但被小股東認為出價太低所否決。

Sears: 具吸引力投資

Sears 形容是次增持加拿大 Sears，是具吸引力的投資。

Sears 是次進行的增持行動，剛好在加拿大 Sears 股東周年大會前數小時公布，有小股東認為，Sears 看中的是加拿大 Sears 所持有逾 10 億元儲備，並認為這金額應以股息形式派發予股東，或作重新投資。

受消息影響，Sears 昨天收報 122.01 美元，上升 9.12 美元，或 8.08%；加拿大 Sears 在大多市則收報 29 加元，下跌 0.52 加元，或 1.76%。



小股東指 Sears 看中加拿大 Sears 所持有的逾 10 億元儲備。

施樂首季收入升 33% 盈利勝預期

【明報專訊】施樂 (代號 XRX) 表示，第一季度轉盈為虧，蝕 4,200 萬美元，主要原因是最新季度計入與裁員及收購 Affiliated Computer Services 有關的一次過開支。

但由於影印機及打印機的銷售收入上升，經調整後業績表現仍較市場預期佳。

施樂首季度錄得虧損 4,200 萬美元，每股蝕 4 美仙，去年同期則有盈利 4,200 萬美元，每股 5 美仙；最新季度業績中，已包括相當於每股 22 美仙裁員及併購開支。

若扣除一次過項目後，最新季度每股盈利 18 美仙。湯遜路透調查分析員，平均預期每股盈利 13 美仙。

季度收入增長 33%，至 47 億美元，主要是受惠購入 Affiliated 後的進帳。分析員平均預期該集團首季度收入 46.5 億美元。

施樂表示，收入增長主要來自 Affiliated 的商務外判部門，雖然施樂本身亦有外判工作，但此項收購可協助其首季度的服務收入增長愈 1 倍。

隨着企業開支回升，影印機與打印機的銷售收入亦上升，增幅達 15%。

施樂表示，預期第二季度（本季度）經調整後每股盈利 20 至 22 美仙，高於分析員平均預期的 18 美仙。

該集團亦表示，預期全年度經調整後每股盈利可達之前預測 75 至 85 美仙的高端；分析員平均預期該集團全年度每股盈利 81 美仙。

施樂昨天收報 11.32 美元，上升 0.87 美元，或 8.33%。






現已營業

溫哥華唯一全新 Hyundai 代理

市中心
免費
穿梭巴士

服務熱線: 604-292-8190 或
網上預約: www.destinationhyundai.com

請來臨選購
我們的
特價優惠



Destination Hyundai

445 Kingsway 近 12th Ave in Vancouver Phone (604) 292-8188

Service Direct (604) 292-8190

www.DestinationHyundai.com

財經界

KVB 昆侖國際首席外匯策略師 蘇志恆

希臘問題再襲 美指碎步前行

希臘債務問題再度襲擊全球金融市場，先是有大行分析指出，德國有退出歐元區之可能；接着冰島火山煙塵延誤歐盟及IMF與希臘商討援助細節問題；最後市場對於向希臘提供的450億歐元援助計劃可能無法彌補其債務的擔憂再起。

圍繞希臘債務問題的種種事件嚴重拖累歐元，令該貨幣兌美元不斷走低，而美元指數則在混亂的情況下搖搖擺擺地碎步前行。

上周五，摩根士丹利發表報告稱，希臘債務危機正引發一連串事件，救助希臘或許是避免歐洲金融系統危機而必需採取的措施，但救助措施也為未來可能出現的更嚴重問題埋下隱患，即最終有可能促使德國退出歐元區。

其認為，經濟成長疲弱的小國無法輕易退出歐盟貨幣聯盟，這是因

為這些國家須為此付出巨大代價：遭受高利率的懲罰，背負巨額歐元債務，與此同時還面臨資本出逃的風險。

對強大德國而言，退出歐元是另一番景象，通過此舉能夠確保貨幣穩定。隨後，冰島火山爆發，歐盟和歐洲央行以及IMF組織的代表原定於周一齊聚雅典，正式討論救援希臘的具體細節，但火山噴發產生的大量煙塵導致歐洲多國機場關閉，全球航線陷入混亂，希臘救助問題的會議亦被迫延期至周三。

目前，市場擔憂向希臘提供450億歐元的一攬子援助計劃的討論可能無法彌補該國的債務，希臘收益率再次擴大，市場對於希臘債務融資能力的疑慮再起，歐元兌美元持續走低，執筆時已再次跌破1.34關口。美元指數則在80.0關口企穩後

震盪走高，步伐雖小，但卻十分堅定，相信短期內仍有繼續上行的可能，若持穩將會挑戰82.24關口阻力。

加拿大央行20日將基準利率維持在0.25%極低水平，但會後聲明中取消了7月前維持利率不變的條件承諾。

儘管央行對加息設定了條件，但市場仍然迅速做出反應，美元兌加元大幅走低。不過，從目前匯市的反應看，投資者或對此反應過度，因此，短期內匯價繼續下行的空間有限，或會隨美指上行而略微回吐此前跌幅。

本文撰於4月22日，不構成任何財務或投資建議，所有資料、價格及意見均隨時變更而不作另行通知。投資者須以個人之投資目標及可承擔風險水平而作出獨立評估。

透視財經

金子

百事中短線呈弱勢

歐美消費者愈來愈講究健康，故此對汽水的需求亦不斷減少，而且新一代年輕人對汽水的需求亦大減，故此汽水生產商目前在汽水方面的收入，主要來自新興市場，因為新興市場的經濟近兩年大幅上升，當地消費者



對汽水的需求十分殷切，故汽水生產商的目前及日後政策，需要進一步細分，除爭取歐美市場，又要爭取新興市場。

百事（代號PEP）在公布首季度業績時強調，新興市場的快餐飲料銷售增長強勁，這亦是收入上升的主要動力，而歐美的表現亦不及新興市場。

百事跟主要競爭對手可口可樂正積極爭取新興市場的佔有率，因為需求最大，收入亦最多，爭取市場的其中一個步驟是在當地興建生產廠房，利用當地較廉價的勞工進行生產，再加上內銷，令勞工、生產及運輸等成本大減，從而令邊際利潤得以提高。

百事雖然在最新季度業績中沒有提及日後在新興市場的發展策略，但相信該集團會積極擴展；至於股價近1個月緩緩下跌，以14天RSI及OBV的表現，相信股價有機會跌穿100天線，再向200天線阻力位進發，而由於該股已見弱勢，投資者宜審慎。

內行人語

陳涓

房地產指數大升143%

美國藥物股默克與輝瑞，在大漲小回後再獲追捧，力追BMY與JNJ。新屋銷售數據有利美元及整體實質經濟，PHLX房地產指數大放異彩，由低谷回升剛滿周歲，升幅已達143%，多間新屋建築股創52周新高。

財經界估計，未來數月，企業盈利復蘇，配合房地產市場新屋銷售佳，會大大改善第二季GDP。美股已連升8周，正好反映醒目

資金預期盈利超指標，4月股市爆升，5月仍有餘勁攀升。

美元強勢下，加元金價照升，擺脫以往「美匯升金價跌」束縛，醒目資金預料，歐元惡化解決，隨着下一波，已醞釀日本公債墮下谷底，公債升破GDP兩倍比例，金價升上1,158美元，包涵甚多熱錢流向含義，「黃金貨幣」概念愈來愈受歡迎！

政經瞭望台

林慧

共和黨被逼回到談判桌

大家可能有點奇怪，何以加強管制衍生工具的議案會在美國參議院農業委員會上討論，而不是銀行委員會？理由很簡單，因為該委員會監管農產品期貨買賣，因此就涉及衍生工具。

本來在共和黨參議院領袖Mitch McConnell領導下，誓死反對任何民主黨提出的議案，務求令民主黨什麼也做不成，證監會起訴高盛看來的確有作用，本周三農業委員會討論加強管制衍生工具時，就以13比8票通過，其中1票贊成票來自愛荷華州共和黨參議員Charles Grassley。

在這次投票中，Grassley一票並不起決定性作用，但卻有很大的象徵意義，那就是個別共和黨員在某些情況下，仍會支持民主黨的議案。這是個不小的突破。

共和黨全面抹黑民主黨，

除了可以安撫共和黨的支持者及同路人之外，更重要的是可以在政治上得益，因為年底是中期選舉，如果奧巴馬及民主黨在共和黨的反對制肘下一事無成，共和黨就可以振振有辭指民主黨無能，期望能贏取更多參眾兩院席位，好像克林頓就任時一樣，提出醫療改革失利，以致在中期選舉大敗。

不過，事事反對有時會有反效果，那就是被人民視之為為了黨派利益而置國家大事不顧，或者在金融改革上維護導致金融風暴的貪婪的華爾街銀行家，所以在證監會檢控高盛，從陰謀論上看是有政治目的的話，那是相當有效的一招，因為的確能逼使共和黨就範，開始肯妥協，現在已經回到談判桌，與民主黨談判參議院的金融管制議案。

中華經濟圈

基石

伏虎藏龍動起來

不少人說，加拿大是「伏虎藏龍」之地，這裏有很多中港台著名大學的畢業生，他們學有所長，經驗豐富，一些人在原居地會獨當一面。可是，因為各種各樣限制，來加後無法全面發揮，若果能夠發掘和動用他們的才能，其實是加國之福。

近年，中國多間著名大學的校友會開始活躍，相信這與愈來愈多中國移民來加有關。其實，從香港67年大暴動起，已有香港的大學畢業生陸續移居加國，至今累積了相當數量。據聞，中文大學的校友會最積極團結本地校友，校友反應熱烈，而其他大學的校友會亦會有意多搞活動。

香港6間大學校友會將於5月16日舉行一項盛事——首次聯校羽毛球友誼賽，地點在萬錦市Angus Glen社區中心。參賽隊伍來自浸會大學、樹仁大學、香港大學、中文大學、珠海大學和理工大學。

在5月2日，5間大學校友會的代表擔任評判，評選《香港盃——標語創作大賽》的得勝作品。這個比賽是第十屆《青少年中華學藝比賽》今年新增的項目，目的是鼓勵加國中學生透過中文或英語標語，反映香港的成就。

科技縱橫

賴恩

通用新車擬用戰機投影技術

為提高駕駛安全，通用車廠正開發未來一代仰視顯示技術（Head-up display，HUD），讓駕駛者能在車頭擋風玻璃上閱覽行車資料。這項投射技術與F-16戰機相似。

簡稱為HUD的強化視覺系統是利用一系列汽車感應器和攝影機來收集數據，然後將激光影像直接投射在擋風玻璃上，而通用研發的未來一代HUD還結合夜視、導航及攝影感應技術，以便進一步提高駕駛者視野及物體偵測功能。

當汽車在濃霧中行駛時，車上的紅外線攝影機能辨認出道路兩旁的路壘，並且透過激

光將路壘投射在擋風玻璃上，儘管前路一片白濛濛，駕駛者能看到路壘的位置所在。

如果路旁有障礙物，即使物體是在駕駛者的視野範圍外，HUD都會向司機發出警告。

為配合HUD系統，車頭的整幅擋風玻璃需要塗上一層透明的磷化物，當激光透射在擋風玻璃時可發光。這項技術原本屬於軍用宇航科技，通用車廠把它移植到汽車上，變成民用技術。

其實，通用車廠於1988年開始便在旗下部分汽車上使用HUD，不過，系統的顯示屏面只局限在擋風玻璃上的一小幅面積。

中國青海7.1級大地震

World Vision
加拿大世界宣明會



青海於四月十四日發生7.1級大地震。根據中國地震局有關消息估計受災人數超過100,000人，死亡人數超過1,700人，約12,000人受傷。

世界宣明會災情評估視察隊幾經艱辛，已於四月十八日抵達災區。領隊「緊急救援項目官員」梁美美說：「災區位於海拔四千多米高原，適應當地氣候是救援工作人員一項極大的挑戰。」

根據災情視察隊提供資料，目前最大的需要是宣明會可以為孩童及家庭提供緊急物資，如糧食、衛生用品等，下一步是提供學童文具需要及協助房屋重建等。您的捐款將實際有效地幫助受災孩子和家庭。

請即伸出援手，幫助青海災民！
捐款熱線：1-800-268-2776

傳媒贊助：
明報
MING PAO DAILY NEWS

世界宣明會是一個基督教救援、發展及倡導機構，致力為貧困兒童、家庭及所在社區扶貧解困及提倡公義。我們矢志服務任何種族、宗教、性別或族裔人士。

我願意幫助中國青海災民

☐ \$50 ☐ \$100 ☐ \$150 ☐ 其他\$_____

以下資料，請用英文正楷填寫：

姓名 First _____ Last _____

地址：_____ 郵區號碼：_____

電話：(_____)_____

信用卡捐款方法：☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ AMEX CARD

信用卡號碼：_____

信用卡有效期至：_____ 持咭人簽署：_____

支票捐款方法：

郵寄捐款支票（抬頭：World Vision Canada）到世界宣明會

2500-1 World Dr. Mississauga, ON, L5T 0A7

請將捐款存入任何一間匯豐銀行分行世界宣明會賑災捐款戶口：

HSBC戶口號碼 320-187667-081

捐款\$15或以上將獲發退稅收條

查詢電話：604-295-4800, 1-800-268-2776 或傳真：604-295-8114

4172730/99796